

## YENJA CI BE TOOM NE WAL DE AJUAK, MIRI KUJOL YA RUBELLA MAN YE COL MMR

Akimdu abi yin lek ka ye köör, yeneke ketueŋ keyin keneguo toom ne wal de thetheyim. Akim yeneka bi köc nyic köc nõŋ badhel ci mande;

- Köc cie wal de MMR ke kòn yen akuök.
- Diar liac ka tiŋ nõŋ ajuer de liec ne piçi de tuömïc.
- Ran bec ka ran dek wæl ke bec leu bi guop de cøk nõp ciman de wal cøl cortisone ku jöl ya prednisone.
- Ran nõŋ alëth dit wër 38.5 ne köl de tuom.

## LEK JUIJ KA NÓN KEDIT DE KÖÖR BA NYIC KE YIN

- Thiec akimdu ka te yeneyin toom thin.
- Thiec akuma de te cieŋ man ye cøl lokol gabamen (Local government)
- Thiec akim ye nyin tit ne mith kenemerken (maternal and child health)
- Thiec akim ye köc lek ajuer de dhieth man ye cøl pamili peleniŋ.
- Kuëne ne yintanet de 'better health chanel' [www.betterhealth.vic.au](http://www.betterhealth.vic.au)
- Rubella Education Nurse, Deafness Foundation  
Phone (03) 9887 8683  
Email [rubella@deafness.org.au](mailto:rubella@deafness.org.au)  
Web [www.deafness.org.au](http://www.deafness.org.au)

## WËR DE THÖKIC

keci gër e waragekic ene e waric ne thookök ku ka leu ba yök ne nõŋ akutnom ye kony ne köc ci miŋ. Kuony de thok aleu ba yök te nõŋ loi loi ke athöök (TIS). Yin leu ba yup abac ne 13 14 50.

EKene e ger



**Deafness Foundation**  
(Victoria)

**Akutnom de miŋ**  
(Piny de victoria)

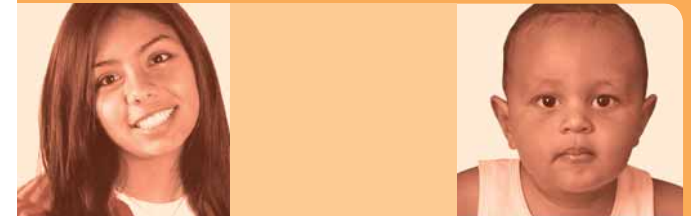
**Deafness Foundation (Victoria)**  
**Akutnom de miŋ (Piny de victoria)**  
PO Box 42, Nunawading 3131  
Tel: 03 9887 8683 Fak: 03 9887 8848  
Email: [rubella@deafness.org.au](mailto:rubella@deafness.org.au)  
[www.deafness.org.au](http://www.deafness.org.au)

This leaflet is supported by an unrestricted grant from GlaxoSmithKline (GSK). GSK has had no input into the content of this leaflet.

April 2009

# RUBELLA

DINKA



Wel pieth  
bi bai eben  
kenyin ne  
bec cøl  
Rubella



## YE RUBELLA YENJO?

Rubella (a cöl ajuak de Jermen ne rin kök) ebec ye wöök aretic. Yen aleu bi mith thii döm, mith ci dit ku jöl ya köc dit. Yen a wac kene ajuak ku kayegöl ne kam thii ci leu ba ke njem man yekee cöl birath.

Rubella e röt nyuoth alöth kor, ñoi ñoi ke guop aye but, kurnyin ke yom aye nek ku jöl ya akuok a röt göl ne ran nyin ku ran yeth agut te ben nin kedialar. Rubella aleu be ran döm kucie röt nyuoth ka nyuoth röt e meth.

Rubella arac aretic te cen tij könj wik kee 20 ne liecic döm. ye aleu be tij kök riak, ku na ken tij riak, ke meth aleu be dhieth ke cie miñ, ku ci cöör, bec bec ke piou ku jöl ya bec bec ke nyieth man leu bi meth kök ci piei. Yen ekene a ye cöl Rubella ye dhieth ke ran könj nyuoth gak (Congenital Rubella syndrome CRS).



## YE RUBELLA WUOK EDE ?

Rubella aye wuok ci man de thony thony de wum ku ke döm te göl ran ka te tiim ran bec ne rubella. Rubella aleu bi wiik ke rou loi ne yin guop kecie röt nyuoth ku ka ci leu ba döc nyic lan cin bei ne rubella. Rubella aleu ba wuok ke ñoot kekene röt nyuoth ku kaleu be köc cir man de diar piéc liac dhiac ekee niöp guop döm ku yeneke te rec yen kenemith yiec.

## LEUKU BU RUBELLA GEL WUDE KU JÖL YA CRS?

Rubella kujöl ya Rubella ye dhieth ke ran könj nyuoth gak (man cöl Congenital Rubella Syndrome) aleu be gel ! gel pieth leu bene rubella gel ne mith liec diar kek kuduöke bi mith kök dhieth kek ekek könj guop ciek, ebi diar kedhia yatööm ne thetheyim könjic rubella ciman de wal de ajauk, wal miri Kujöl ya wal de rubella (MMR). Tij abi ya tööm kerjoot keken guöliac.

Diar aci pieth bi ya liac ne piei de tuomic, apieth bi tij jal ya liac kewal de MMR ci könj piei neye guop. Kunaye tij liac, kekabi tööm kecikan dhieth.

Ne liec thok eben, tij abene riemke ya them binyic lan dhia wal rubella neyeguop. Abeya loi anot tij ecie kan tööm. Na nyuoth riem ke tij cin guop wal ka kör wal de rubella ee guop kekabere tööm ne wall de MMR ka thetheyim de rubella Kujöl riem ke ber them ne wiik ke dhetem ka wiik ke bæeric ago nyic lan ci wal ye lui e guop.

Piny de Australia, aye köör be mith kedhia toom ayic rou ne wal de ajuak, miri kujöl ya rubella göc ne menh könj run tok ke ye könj de loi de akutnom de thetheyim tó piny de Australia. Yenke mith tiit guop ne ke bec kek kedialar.

Mith ci dit kujöl ya köc eke dhieth kek ke run de 1965 cithök a cin guop riel de gel ka wal de rubella. kek aleu bi wuok ku ka leu bi köc yöök ne rubella. Na könjki waragek yekek nyuoth lan cenekek tööm ayic rou ne wal de ajuak, miri kujöl ya rubella ku te cene riem ke ran them ku ci riem nyuoth ke ran könj guop riel leu ben ajuak, miri kujöl ya rubella ke kapieth ku te lieu ee kenekekake kedhia, kekapieth bi ran de tööm ne wal de ajuak, miri kujöl ya Rubella. Tuöm de rör, diar ku mith yeneke bec bec gel duöke yöök kek ne bai eben.

## YENJA LEU BI DÖC WUOK ?

Tuöm de Rubella acie tó ne tiop nom eben. Abaköök ci ben Australia aleu bi guop cin wal de rubella, kute bikek eke ci dit acie ran de kek run kenjuan wan. Diar eke dhieth kek piny de Acia kujöl ya piny de Apirika a pieth bi röt kök toomkek ne wal de rubella ne kecin kek guop riel de gel.

**Na cakan wuok ne rubella ke yin kör ka na ca wuok ke yin ci dit yen acie leu be yin gel ne rubella. Them de riem keyin ken guöliac yen apieth ba ya loi ago nyic man tó riel de gel ka wal ne yin guop.**

## TÖ TUOM DE WAL TENO?

Akimdu, akim ye köc lek ajuer de dhieth man ye cöl pamili peleniñ, pan akim de bai eben man ye cöl komioniti elith thenta kujöl ya akuma de te cieñ man ye cöl lokol gabamen man ye nyin tiit ne tuöm de thetheyim aleu be yin kök tom ne wal de ajuak, miri kujöl ya rubella (MMR)

## KE RËC YE WAL LOI NE YIN GUOP TE CENEYIN TOOM.

Acin kerec leu bi tuom de wal loi ne guopduic werke leu bi bec de rubella loi te döm en yin ke yin liac kukeneyin toom ne wal de. Kaye rot loi tecen yin toom ne wal de rubella akacit man de ba guop thiék, aléth, ñoi ñoi a yeköi kujöl ya akuok leu bi nin kedhiac ka thierku rou lar. köc cikeke töö aci köc ye yöök. Karëec yeröt loi te cene ran töö ali, acie tok leu ne bianaburic de wal cike wuom. K arac ku kapieth ke tuom aleu ba jamic wene akimdu.